2024/2586

1.10.2024

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/2586

z 23. septembra 2024

o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 16. valnom zhromaždení Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Únia pristúpila k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980 zmenenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (ďalej len „COTIF“) v súlade s rozhodnutím Rady 2013/103/EÚ ([1]) a Dohodou medzi Európskou úniou a Medzivládnou organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF) o pristúpení Európskej únie k dohovoru (ďalej len „dohoda o pristúpení k dohovoru“).

(2) Valné zhromaždenie organizácie OTIF (ďalej len „valné zhromaždenie“) bolo zriadené v súlade s článkom 13 ods. 1 písm. a) dohovoru COTIF. Podľa článku 14 ods. 2 dohovoru COTIF valné zhromaždenie okrem iného stanovuje svoj rokovací poriadok, volí si generálneho tajomníka, v prípade potreby rozhoduje o zriadení iných výborov pre konkrétne úlohy a rozhoduje o návrhoch zameraných na zmenu dohovoru COTIF.

(3) Únia sa na valnom zhromaždení zúčastňuje v súlade s dohovorom COTIF, rokovacím poriadkom valného zhromaždenia a dohodou o pristúpení k dohovoru.

(4) Očakáva sa, že valné zhromaždenie prijme na 16. zasadnutí, ktoré sa má konať 25. a 26. septembra 2024 niekoľko rozhodnutí. Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie, keďže tieto rozhodnutia buď ovplyvnia fungovanie organizácie OTIF a vývoj stratégie organizácie, alebo povedú k prijatiu aktov, ktoré sú záväzné podľa medzinárodného práva alebo môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie a na účely článku 218 ods. 9 ZFEÚ predstavovať „akt s právnymi účinkami.“

(5) Predovšetkým, v rámci bodu 5 programu bude 16. zasadnutie valného zhromaždenia vyzvané k tomu, aby rozhodlo o prihláške Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „Čína“) za pridruženého člena organizácie OTIF. V súlade s článkom 37 ods. 2 až 5 dohovoru COTIF totiž Komisia vzniesla v mene Únie voči tejto prihláške námietku, pričom počet hlasov sa rovnal počtu jej členov, ktorí sú aj členskými štátmi organizácie OTIF. Ako oznámil generálny tajomník organizácie OTIF vo svojom návrhu z 28. augusta 2024, následkom uvedenej skutočnosti bude prihláška Číny predložená 16. zasadnutiu valného zhromaždenia na účely rozhodnutia v súlade s článkom 37 ods. 4 dohovoru COTIF. V odpovedi na námietku Európskej únie a jej členských štátov, ktoré sú členskými štátmi organizácie OTIF, podanú Komisiou poskytlo oddelenie pre vonkajšie vzťahy Čínskej štátnej železničnej spoločnosti 19. augusta 2024 dodatočné vysvetlenie a odôvodnenie svojej žiadosti o pridružené členstvo v organizácii OTIF. Na stanovenie pozície Únie by však boli potrebné doplňujúce informácie. Pozíciou Únie na 16. zasadnutie valného zhromaždenia by preto malo byť, aby sa rozhodnutie o žiadosti Číny o pristúpenie k organizácii OTIF ako pridružený člen odložilo na jedno z budúcich zasadnutí valného zhromaždenia OTIF a aby bol generálny tajomník OTIF poverený usporiadaním konzultácií so zainteresovanými stranami v otázke prihlášky Číny.

(6) V rámci bodu 7 programu môže prijatie dlhodobej stratégie organizácie OTIF ovplyvniť politiku a hlavnú činnosť organizácie OTIF a rozhodovanie v rámci organizácie OTIF. Navrhovaná revidovaná dlhodobá stratégia, ktorá bola predložená valnému zhromaždeniu, bola prediskutovaná a schválená na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu (ďalej len „ad hoc výbor“) v súlade s pozíciami, ktoré Únia v súvislosti s týmito otázkami zaujala. Pozíciou Únie by preto mala byť podpora prijatia tejto revidovanej dlhodobej stratégie.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/103/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Medzivládnou organizáciou pre medzinárodnú železničnú prepravu o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999 (Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2013, s. 1).

(7) V rámci bodu 13 programu bude valné zhromaždenie vyzvané k tomu, aby podporilo usmernenia týkajúce sa uplatňovania postupov zmeny dohovoru COTIF a odporučilo, aby sa dodržiavali pri príprave zmien dohovoru COTIF v rámci právomocí valného zhromaždenia, a nariadilo ad hoc výboru, aby monitoroval a posudzoval uplatňovanie usmernení a revidoval ich podľa potreby. Hoci tieto usmernenia samy osebe nie sú záväzné, môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť postupy zmeny dohovoru COTIF. Usmernenia predložené valnému zhromaždeniu boli prediskutované a schválené počas príslušných zasadnutí ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia v súvislosti s týmito otázkami zaujala. Pozíciou Únie by preto mala byť podpora týchto usmernení.

(8) V rámci bodu 13 programu má valné zhromaždenie schváliť základné regulačné zásady tak, ako sú stanovené v správe ad hoc výboru a vyjadrené v pozícii Únie uvedenej v rozhodnutí Rady (EÚ) 2023/2582 ([2]), aby usmerňovali ad hoc výbor a revízny výbor pri príprave zmien, ktorými sa upraví dohovor COTIF a príslušné poznámky uvedené v dôvodovej správe k dohovoru COTIF s cieľom zaviesť povinnosť členských štátov OTIF rešpektovať (nie mariť) fyzickú a funkčnú integritu železničnej infraštruktúry iných členských štátov OTIF, ako aj hmotné a procesné ustanovenia týkajúce sa sankcií určených na zabezpečenie súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z dohovoru COTIF, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa organizácie OTIF. Tieto základné regulačné zásady sa týkajú organizácie a fungovania organizácie, ktorej je Únia zmluvnou stranou, a môžu viesť k vypracovaniu návrhov na zmenu dohovoru COTIF; tento aktuálny problém sa týka celého rozsahu činnosti organizácie OTIF vrátane oblastí, v ktorých má Únia výlučnú právomoc, pokiaľ ide o členské štáty Únie. Súvisiace návrhy na zmenu dohovoru COTIF budú záväzné podľa medzinárodného práva a budú môcť rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie a interpretáciu a uplatňovanie dohovoru COTIF. Základné regulačné zásady, ktoré boli predložené valnému zhromaždeniu, boli prediskutované a schválené počas príslušných zasadnutí ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré zaujala v týchto otázkach Únia. Pozíciou Únie by preto malo byť schválenie týchto základných regulačných zásad.

(9) V rámci bodu 13 programu bude valné zhromaždenie vyzvané k tomu, aby podporilo odporúčanie o používaní elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi. Ako sa stanovuje v pozícii Únie podľa rozhodnutia (EÚ) 2023/2582, rozvoj elektronickej komunikácie si vyžaduje určité administratívne aktualizácie, aby sa zabezpečilo bezpečné a spoľahlivé používanie elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi. V tejto súvislosti je dôležité podporiť prípravu odporúčania, v ktorom sa zohľadní rôzna úroveň skúseností členov organizácie OTIF a ktoré bude v súlade s pravidlami stanovenými na úrovni Únie, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ([3]). Hoci toto odporúčanie samo osebe nie je záväzné, bude mať vplyv na usmernenia týkajúce sa zmluvných aktov podľa dohovoru COTIF, ako aj na vysvetlivky k rokovaciemu poriadku valného zhromaždenia, k nariadeniu o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka a k rozhodnutiu o stálych zástupcoch, ktoré bude potrebné primerane upraviť. Toto odporúčanie preto môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť postupy zmeny dohovoru COTIF. Uvedené návrhy rozhodnutia predložené valnému zhromaždeniu boli prediskutované a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia v týchto otázkach zaujala. Pozíciou Únie by preto malo byť odporúčanie podporiť.

(10) V rámci bodu 13 programu bude valné zhromaždenie vyzvané k tomu, aby prijalo rozhodnutie týkajúce sa symbolov, názvu a skratky Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu a rozhodnutie týkajúce sa autorských práv a otvoreného prístupu a schválilo vysvetlivky súvisiace s jednotlivými rozhodnutiami. Ako sa stanovuje v pozícii Únie podľa rozhodnutia (EÚ) 2023/2582, mala by sa vytvoriť politika, ktorou sa uľahčí opakované použitie informácií a dokumentov vo vlastníctve organizácie OTIF, a to v súlade s pravidlami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1024 ([4]) a v rozhodnutí Komisie 2011/833/EÚ ([5]). Akty pripravované v tejto oblasti preto môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie. Uvedené návrhy rozhodnutia predložené valnému zhromaždeniu boli prediskutované a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia v týchto otázkach zaujala. Pozíciou Únie by preto malo byť prijatie týchto rozhodnutí a schválenie príslušných vysvetliviek.

([2]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/2582 z 8. novembra 2023 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na piatom zasadnutí ad hoc výboru organizácie OTIF pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu (Ú. v. EÚ L, 2023/2582, 16.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2582/oj).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1024 z 20. júna 2019 o otvorených dátach a opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 172, 26.6.2019, s. 56).

([5]) Rozhodnutie Komisie 2011/833/EÚ z 12. decembra 2011 o opakovanom použití dokumentov Komisie (Ú. v. EÚ L 330, 14.12.2011, s. 39).

(11) Rozhodnutia plánované v rámci bodov 14 a 15 programu valného zhromaždenia sa týkajú prijatia revidovaných znení rokovacieho poriadku, nariadenia o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka, ako aj schválenia vysvetliviek súvisiacich s týmito aktmi v tomto poradí, pričom všetky sa upravia v súlade s novými usmerneniami týkajúcimi sa používania rodovo neutrálneho jazyka. Príslušné vysvetlivky budú zahŕňať aj návrh ad hoc výboru uvedený v odporúčaní o používaní elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi. Rokovací poriadok valného zhromaždenia a nariadenie o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka sú podľa dohovoru COTIF právne záväzné akty a vysvetlivky k nim môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť interpretáciu a uplatňovanie dohovoru COTIF. Revidované znenie rokovacieho poriadku valného zhromaždenia, nariadenie o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka a súvisiace vysvetlivky boli prediskutované a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia v týchto otázkach zaujala. Únia by preto mala podporiť prijatie týchto zmien.

(12) Navrhované rozhodnutia sú v súlade s právom a so strategickými cieľmi Únie, a preto by ich Únia mala podporiť.

(13) V súlade s prílohou III k rozhodnutiu 2013/103/EÚ sa príprava zasadnutí organizácie OTIF vzťahuje aj na koordináciu na mieste. Menšie zmeny tejto pozície Únie sa preto môžu dohodnúť počas koordinácie na mieste bez toho, aby bolo potrebné ďalšie rozhodnutie Rady, a to najmä s cieľom reagovať na návrhy a vývoj, ktoré sa v čase tohto rozhodnutia nezohľadnili,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 16. zasadnutí valného zhromaždenia Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF), sa uvádza v prílohe.

2. Menšie zmeny pozície uvedenej v prílohe môžu zástupcovia Únie schváliť na valnom zhromaždení bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. septembra 2024

Za Radu

predseda

FELDMAN Z.

PRÍLOHA

1. **ÚVOD**

V dňoch 25. a 26. septembra 2024 sa uskutoční 16. zasadnutie valného zhromaždenia Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF). Dokumenty na zasadnutie sú (po zadaní prihlasovacích údajov) k dispozícii na webovom sídle organizácie OTIF na tejto stránke: https://extranet.otif.org/en/?page_id=256

2. **POZÍCIA ÚNIE V SÚVISLOSTI S URČITÝMI BODMI PROGRAMU**

Bod programu č. 5 – Štatút dohovoru a členstvo v organizácii OTIF

Dokument:	SG-24055-AG16/5
Vykonávanie hlasovacích práv:	Únia
Pozícia:	Pokiaľ ide o prihlášku Číny za pridruženého člena organizácie OTIF: — Európska komisia vzniesla v mene Únie námietku voči prihláške Číny, pričom počet hlasov sa rovnal počtu jej členov, ktorí sú aj členskými štátmi organizácie OTIF. — V odpovedi na námietku podanú Európskou komisiou v mene Únie a jej členských štátov, ktoré sú členmi organizácie OTIF, poskytlo oddelenie pre vonkajšie vzťahy Čínskej štátnej železničnej spoločnosti 19. augusta 2024 dodatočné vysvetlenie a odôvodnenie svojej žiadosti o pridružené členstvo v organizácii OTIF. Únia by však potrebovala ďalšie informácie, aby mohla formulovať svoju pozíciu. Pozíciou Únie na 16. zasadnutie valného zhromaždenia by preto malo byť, aby sa hlasovanie o prihláške Číny za pridruženého člena organizácie OTIF odložilo na jedno z budúcich zasadnutí valného zhromaždenia OTIF a aby bol generálny tajomník OTIF poverený usporiadaním konzultácií so zainteresovanými stranami v otázke prihlášky Číny.
Poznámky:	V súlade s článkom 37 ods. 2 až 5 dohovoru COTIF Európska komisia v lehote do 26. júla 2024 vzniesla v mene Únie námietku voči prihláške Číny za pridruženého člena organizácie OTIF, pričom počet hlasov sa rovnal počtu jej členov, ktorí sú aj členskými štátmi organizácie OTIF. Generálny tajomník organizácie OTIF predložil 28. augusta 2024 valnému zhromaždeniu návrh týkajúci sa žiadosti o pristúpenie Číny ako pridruženého člena na rozhodnutie podľa článku 37 ods. 4 dohovoru COTIF.

Bod programu č. 7 – Dlhodobá stratégia organizácie OTIF

Dokument:	SG-24024-AG 16/7
Vykonávanie hlasovacích práv:	Únia
Pozícia:	Opätovne vyjadriť podporu iniciatíve generálneho tajomníka týkajúcej sa vytvorenia dlhodobej stratégie organizácie OTIF a podporiť prijatie dlhodobej stratégie tak, ako ju generálny tajomník predložil v dokumente SG-24024-AG 16/7.
Poznámky:	V revidovanej dlhodobej stratégii organizácie OTIF predloženej na 16. valnom zhromaždení sa primerane riešia pripomienky Európskej únie vyjadrené na 6. zasadnutí ad hoc výboru pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu organizácie OTIF (Viedeň, 16 – 18. apríla 2024).

Bod programu č. 13 – Správa ad hoc výboru pre právne veci a medzinárodnú spoluprácu

Dokument:	SG-24028-AG 16/13 – Obmedzené šírenie
Vykonávanie hlasovacích práv:	Členské štáty
Pozícia:	Podporiť prijatie nasledujúcich návrhov rozhodnutí priložených k dokumentu SG-24029-AG16/13: — podporiť usmernenia týkajúce sa uplatňovania postupov úpravy dohovoru COTIF a odporučiť, aby sa dodržiavali pri príprave zmien dohovoru COTIF v rámci právomoci valného zhromaždenia a nariadiť ad hoc výboru, aby monitoroval a posudzoval uplatňovanie usmernení a revidoval ich podľa potreby, — schváliť základné regulačné zásady tak, ako sa stanovujú v správe ad hoc výboru a vyjadrujú v stanovisku Únie uvedenom v rozhodnutí Rady (EÚ) 2023/2582, usmerniť ad hoc výbor a revízny výbor pri príprave zmien, ktorými sa upraví dohovor COTIF a príslušné poznámky uvedené v dôvodovej správe k dohovoru COTIF s cieľom zaviesť povinnosť členských štátov organizácie OTIF rešpektovať [nie mariť] fyzickú a funkčnú integritu železničnej infraštruktúry iných členských štátov organizácie OTIF, ako aj hmotné a procesné ustanovenia týkajúce sa sankcií určených na zabezpečenie súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z dohovoru COTIF, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa organizácie OTIF, — podporiť odporúčanie o používaní elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi, — prijať rozhodnutie týkajúce sa symbolov, názvu a skratky Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu a schváliť súvisiace vysvetlivky, — prijať rozhodnutie týkajúce sa autorského práva a otvoreného prístupu a schváliť súvisiace vysvetlivky.
Poznámky:	Uvedené návrhy predložené 16. valnému zhromaždeniu na rozhodnutie, ako sa stanovujú v správe ad hoc výboru a v prílohách k dokumentu SG-24029-AG16/13, boli prediskutované, upravené a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia pri týchto príležitostiach zaujala.

Bod programu č. 14 – Zmena rokovacieho poriadku valného zhromaždenia a sprievodné poznámky

Dokument:	SG-24029-AG 16/14
Vykonávanie hlasovacích práv:	Členské štáty
Pozícia:	Podporiť prijatie návrhov rozhodnutí priložených k dokumentu SG-24029-AG16/14, konkrétne o: — zmene rokovacieho poriadku valného zhromaždenia a o prijatí príslušného revidovaného znenia, — úprave vysvetliviek k rokovaciemu poriadku valného zhromaždenia (články 4 až 7, 10 a 22) a o schválení príslušného revidovaného znenia.
Poznámky:	Revidované znenia rokovacieho poriadku valného zhromaždenia a vysvetlivky k rokovaciemu poriadku valného zhromaždenia (články 4 až 7, 10 a 22) sa upravujú v súlade s usmerneniami týkajúcimi sa používania rodovo neutrálneho jazyka. Vysvetlivky zahŕňajú aj návrh ad hoc výboru uvedený v odporúčaní o používaní elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi. Návrhy obsahujú aj niektoré výhradne redakčné úpravy. Uvedené návrhy predložené 16. valnému zhromaždeniu na rozhodnutie boli prediskutované, upravené a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia pri týchto príležitostiach zaujala.

Bod programu 15 – Revízia pravidiel týkajúcich sa voľby a podmienok výkonu funkcie generálneho tajomníka

Dokument:	SG-24032-AG 16/15
Vykonávanie hlasovacích práv:	Členské štáty
Pozícia:	Podporiť prijatie návrhov rozhodnutí priložených k dokumentu SG-24029-AG16/15, konkrétne o: — zmene nariadenia o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka a prijatí príslušného revidovaného znenia, — zmene vysvetliviek k nariadeniu o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka a schválení príslušného revidovaného znenia.
Poznámky:	Revidované znenia nariadenia o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka a vysvetliviek k nariadeniu o voľbe a podmienkach výkonu funkcie generálneho tajomníka sa upravujú v súlade s usmerneniami týkajúcimi sa používania rodovo neutrálneho jazyka. Vysvetlivky zahŕňajú aj návrh ad hoc výboru uvedený v odporúčaní o používaní elektronických podpisov v oficiálnej komunikácii medzi organizáciou OTIF a jej členmi. Návrhy obsahujú aj niektoré výhradne redakčné úpravy. Uvedené návrhy predložené 16. valnému zhromaždeniu na rozhodnutie boli prediskutované, upravené a schválené na príslušných zasadnutiach ad hoc výboru v súlade s pozíciami, ktoré Únia pri týchto príležitostiach zaujala.

Bod programu č. 20 – Prijatie rozhodnutí, mandátov, odporúčaní a iných dokumentov valného zhromaždenia (záverečný dokument)

Dokument:	žiadny
Vykonávanie hlasovacích práv:	Členské štáty
Pozícia:	Ako sa uvádza v príslušných bodoch programu.